

当前位置: [首页](#) >> [言说西南](#) >> [考察报告](#) >> [越南红河三角洲汉字文化考察报告\(宋文长\)](#)

## 越南红河三角洲汉字文化考察报告(宋文长)

来源: 西南民族教育与心理研究中心 作者: 宋文长

文字是人类文明发展到一定程度的产物。汉字是中国的资源文字,在华商时代就已经成熟,连绵数千年,不仅成为记录汉语的工具,同时也成为汉文化的一个重要组成部分。

不同的文化传统创造不同的文字形式。汉文化向周边传播的同时,也促成了汉字向周边地区的传播。汉字曾经是越南、朝鲜半岛、日本等东亚国家和地区的正式文字,以中国为中心形成了一个汉字圈。尽管意识形态不同、经济水平发展相异,各国之间却依靠汉字这一共通文字而达到很大程度的沟通。

物质文化很容易流传到其它区域被人们所接受,作为记录语言工具的汉字也有这一特点。未创造文字的民族,一般都借用已有的文字。古代中国文化辐射到周边国家,汉字接着古代中国文化的传播而被人接触认识,进而被学习并掌握,异民族在学习中国文化的同时也接受了中国的汉字,汉字成为了汉字圈的共同财富,在东亚具有相当的凝聚力,因而汉字长时期以来一直受到人们的崇拜。

文字有两层意义:首先文字是语言的记录工具,在这个意义上,先有语言后有文字,语言是第一位的,文字是第二位的;其次文字是人类社会发展至文明时代的标志,在这个意义上,文字是一种文化现象,需要把它独立出来进行研究。汉字圈中的各个成员虽都以汉字为国家文字(或主要文字),但在共同的外表之下却有着不同性质的内容。另外,文字的分布区域,因文化的消长而不断伸缩。时间流转千数百年,现在语言性质不同而采用汉字的国家严格说来只有两个,即中国和日本;越南,朝鲜,韩国在表面上已退出了汉字家族。特别是在越南,汉字被废除已经近一百年,拉丁文字已成为国家的正式文字。汉字被拉丁文字所代替是否意味着汉字在越南已经走到尽头,汉字是否完全退出了越南社会生活?另外,文字的替换,文化的连续性是否被割断,人们是怎么认同自己的民族文化?本次考察以越南红河三角洲社会为例,主要考察汉字在现代越南社会的存在及其文化意义从而明确汉字在现代越南社会的使用范围,人们对汉字的认同状况,汉字与现代越南语的关系等,并进一步探讨越南的汉字教育以及汉字文化研究等问题。

[\(下载全文\)](#)

阅读: 1598 次  
[2007-10-05]

研究中心主任: 张诗亚 办公室主任: 向东 电话: 023-68253900 传真: 023-68253901

站务负责人: 孙振东 地址: 重庆北碚 [jidi@mail@si na. com](mailto:jidi@mail@si na. com)

Copyright © 2007 西南民族教育与心理研究中心 更新日期: 2013-02-22